

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

图书基本信息

书名：<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

13位ISBN编号：9787308084895

10位ISBN编号：7308084892

出版时间：2011-11-1

出版时间：浙江大学出版社

作者：莫里哀

页数：585

译者：李玉民

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

内容概要

十七世纪初到二十世纪上半叶，是法国戏剧最为辉煌的时期。

法国近四百年的历史，被深深折射到戏剧舞台上。

大师们运用他们非凡的想象力，设计了精彩的剧情和对话，上演了一幕幕人间的悲喜剧。

莫里哀等编著的《法国戏剧经典》精选了法国这段历史中最具代表性的十二位法国顶尖戏剧大师的剧作，剧种涵括了喜剧、悲剧、历史剧、思想剧、哲理剧、实验剧等。

莫里哀等编著的《法国戏剧经典》大气磅礴，妙到毫巅，真知灼见比比皆是，凝聚了剧作家对人生、社会和时代的独特思考，具有永恒的艺术魅力和深刻的思想内涵。

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

作者简介

李玉民，1963年毕业于北京大学西方语言文学系，1964年作为新中国首批留法学生，到法国勒恩大学进修两年。

后进入教育界，任首都师范大学教授。

教学之余，从事法国纯文学翻译二十余年，译著五十多种，约有一千五百万字。

主要译作：小说有雨果的《巴黎圣母院》、《悲惨世界》，巴尔扎克的《幽谷百合》，大仲马的《三个火枪手》、《基督山伯爵》，莫泊桑的《一生》、《漂亮朋友》、《羊脂球》等；戏剧有《缪塞戏剧选》、《加缪全集·戏剧卷》等；诗歌有《艾吕雅诗选》、《阿波利奈尔诗选》等六种。

此外，编选并翻译《缪塞精选集》、《阿波利奈尔精选集》、《纪德精选集》；主编《纪德文集》(五卷)、《法国大诗人传记丛书》(十卷)。

李玉民的译作中，有半数作品是他首次介绍给中国读者的。

他主张文学翻译是一种特殊的文学创作，译作应是给读者以文学享受的作品。

李玉民“译文洒脱，属于傅雷先生的那个传统”(柳鸣九语)。

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

书籍目录

莫里哀

伪君子

贵人迷

恨世者

吝啬鬼

博马舍

塞维利亚的理发师

费加罗的婚礼

马里沃

爱情与偶然的的游戏

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

章节摘录

版权页： 第三场 [爱蜜尔、达尔图夫。

达尔图夫愿慈悲的上天，保佑您身心永远健康，保佑您生活美满，犹如最谦卑的信徒所渴望的那样。

爱蜜尔 非常感谢这种虔诚的祝愿。

不过，我们还是坐下来谈话更好一些。

达尔图夫贵体欠佳，是否好些了？爱蜜尔好多了，很快就退烧了。

达尔图夫上天的这种恩典，不见得是我祈祷的功德，但是我每次祈祷上天，总是祝愿您早日康复。

爱蜜尔承蒙您对我过分关心。

达尔图夫您的玉体的健康，怎么关心都不为过；为了贵体的康复，我恨不能贡献自己的身体。

爱蜜尔 这是发扬光大基督教的慈悲精神，对您这些善举，我真是感激万分。

达尔图夫 比起您应得之份，我做得还远远不够。

爱蜜尔我是想同您密谈一件事，我很放心，这里没有人窥探我们。

达尔图夫我也同样喜不自胜，夫人，能单独和您促膝谈心，这一时刻对我而言无疑十分温馨。

我恳求上天，但此前上天一直没有给我这种机会。

爱蜜尔我这次约见，就是想和您谈一谈，希望您能完全敞开心扉，对我毫不隐瞒。

达尔图夫我不会辜负这种特殊的恩宠，就想在您眼前，完全剖开我的灵魂；我还要向您发誓，对于有些人爱慕您的魅力而来拜访，我曾散布过流言，但绝非出于对您的怨恨，而是受一种狂热情绪的指引，纯粹是一种反应……爱蜜尔我也是这样想，并且相信您关心的是我的灵魂的永福。

达尔图夫（握住爱蜜尔的手指尖）不错，夫人，毫无疑问，我的热忱无与伦比……爱蜜尔哎哟！您握得太紧了！

达尔图夫这是由于过分激动。

我绝对无意伤害您，倒是很希望…… [他把手放到爱蜜尔的膝盖上。

爱蜜尔您的手放在这儿做什么？

达尔图夫我是摸摸您的衣裙：这料子真柔软。

爱蜜尔噢！

劳驾，请把手拿开，我很怕痒。

[爱蜜尔把椅子往后挪一挪，达尔图夫就搬椅子往前凑一凑。

达尔图夫 我的上帝！

这活计做得多精巧！

如今的手艺真是巧夺天工，我还从未见过如此精工细做的东西！

爱蜜尔 的确如此。

不过，还是谈谈正题吧。

有人说，我丈夫打算毁约，要把女儿嫁给您。

请您告诉我，真是这样吗？

达尔图夫他简单地对我说过。

然而，夫人，老实说，这并不是我追求的幸福；我朝思暮想的洪福在别处，我已经看到那超凡的魅力。

爱蜜尔这表明您毫不贪恋世间俗物。

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

编辑推荐

《法国戏剧经典(17-18世纪卷)》由浙江大学出版社出版。

<<法国戏剧经典(17-18世纪卷)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>